

Tjeckien-Prag: Ingenjörstjänster avseende väg- och vattenbyggnation

OJ S 85/2023 02/05/2023

Ändringsmeddelande

Tjänster

Rättslig grund:

direktiv 2014/24/EU

Avsnitt I: Upphandlande myndighet/enhet

I.1. Namn och adresser

Officiellt namn: Česká republika - Ministerstvo financí

Nationellt registreringsnummer: 00006947

Postadress: Letenská 525/15

Ort: Praha

Nuts-kod: CZ01 Praha

Postnummer: 118 10

Land: Tjeckien

Kontaktperson: Ing. Jan Matejsek

E-post: jan.matejsek@mfcz.cz

Telefon: +420 257043911

Internetadress(er):Allmän adress: <https://www.mfcz.cz>Upphandlarprofil: <https://nen.nipez.cz/profil/mfcz>**Avsnitt II: Föremål**

II.1. Upphandlingens omfattning**II.1.1. Benämning på upphandlingen**

SEZ - Doprůzkum včetně zpracování projektové dokumentace pro 1. etapu sanačních prací - KOKSOVNA ČSA společnosti OKK Koksovny, a.s.

II.1.2. Huvudsaklig CPV-kod

71322000 Ingenjörstjänster avseende väg- och vattenbyggnation

II.1.3. Typ av kontrakt

Tjänster

II.2. Beskrivning**II.2.2. Ytterligare CPV-kod(er)**

90740000 Spårning, övervakning och återställning av förorenande ämnen, 71600000 Teknisk provning, analys och konsulttjänster, 71313000 Miljötekniska konsulttjänster, 71313410 Riskbedömning för bygg- och anläggningsarbeten, 90715000 Föroreningsundersökningar

II.2.3. Plats för utförande

Nuts-kod: CZ080 Moravskoslezský kraj

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: Lokalita bývalé Koksovny ČSA spol. OKK Koksovny, a.s., rozkládající se na k. ú. Karviná - Doly v Karviné a sousedící s dolem Důl Karviná, závod ČSA a Teplárnou Karviná spol. Veolia Energie ČR, a.s.

II.2.4. Beskrivning av upphandlingen vid tiden för kontraktets ingående

Jedná se o provedení odtěžení a odborné odstranění všech nadzemních masivně kontaminovaných stavebních konstrukcí - tak, aby nebyly zdrojem kontaminace pro okolní prostředí, zejména navazující podložní vrstvy zemin a podzemní vody.

Jde zejména o tyto objekty: destilace benzolu, kompresorovna, chladiče pracího oleje, budova zpracování benzolu, chladičí věž, koncové chladiče, odlučovače naftalenu, sklad kyseliny sírové, kompresorovna u čpavkárny, čpavkárna, odlučovač dehtu, intenzivní chladiče, údržbářská dílna, komín, uhelná věž č. 4, koksová baterie č. 4, 6, 7, koksová rampa č. 1, ohřívače oleje, odlučovač kapek, dehtová služba, rozdělovací nádrže, odlučovače dehtových kalů, rozdělovač dehtového kondenzátu, základové konstrukce bývalé benzolky, budova regenerace, dílna, rozvodna pro benzolové pračky, opěrná zeď - koksochemie a drobný prodej. Dále je předmětem plnění provedení podrobného doprůzkumu geoprostředí v areálu Koksovna ČSA, v k.ú. Karviná - Doly včetně podloží demolovaných objektů.

II.2.7. Kontraktets, ramavtalets, det dynamiska inköpssystemets eller koncessionens löptid

Antal månader: 36

II.2.13. Information om EU-medel

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

Avsnitt IV: Förfarande

IV.2. Administrativ information

IV.2.1. Meddelande om tilldelning avseende detta kontrakt

Meddelandenummer i EUT: [2022/S 065-171207](#)

Avsnitt V: Tilldelning av kontrakt/koncessioner

Kontrakt nr: Z2021-026077

Benämning på upphandlingen:

SEZ - Doprůzkum včetně zpracování projektové dokumentace pro 1. etapu sanačních prací - KOKSOVNA ČSA společnosti OKK Koksovny, a.s.

V.2. Tilldelning av kontrakt/koncessioner

V.2.1. Datum för ingåendet av kontraktet/beslutet om tilldelning av koncession

25/03/2022

V.2.2. Information om anbudet

Kontraktet/koncessionen har tilldelats en grupp av ekonomiska aktörer: nej

V.2.3. Entreprenörens/koncessionshavarens namn och adress

Officiellt namn: ALFA SYSTEM s.r.o.

Nationellt registreringsnummer: 62581678

Postadress: Dobříč 2

Ort: Jinočany

Nuts-kod: CZ020 Středočeský kraj

Postnummer: 25225

Land: Tjeckien

Uppdragstagaren/koncessionsinnehavaren är ett litet eller medelstort företag: ja

V.2.4. Upplýsingar om kontraktets/delens/koncessionens värde

Upphandlingens totala värde: 8 368 050,00 CZK

Avsnitt VI: Kompletterande upplýsingar

VI.3. Kompletterande upplýsingar

VI.4. Överprövningsförfaranden

VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning

Officiellt namn: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Postadress: tř. Kpt. Jaroše 7

Ort: Brno

Postnummer: 604 55

Land: Tjeckien

E-post: posta@uohs.cz

Telefon: +420 542167111

Fax: +420 542167112

Internetadress: <https://www.uohs.cz/>

VI.4.3. Överprövning

Uppgifter om tidsfrist(er) för överprövning:

Podmínkou pro podání návrhu k ÚOHS je podání námitek k Zadavateli, které je nutné doručit do 15 dnů ode dne, kdy se stěžovatel dozvěděl o domnělém porušení zákona Zadavatelem, nejpozději však do uzavření smlouvy nebo do chvíle, kdy se soutěž o návrh považuje po výběru návrhu za ukončenou.

Námítky proti úkonům oznamovaným v dokumentech, které je Zadavatel povinen podle zákona uveřejnit či odeslat stěžovateli, musí být doručeny Zadavateli do 15 dnů od jejich uveřejnění či doručení stěžovateli.

Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání žádostí o účast, musí být námítky proti podmínkám vzta-hujícím se ke kvalifikaci dodavatele doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty.

Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání nabídek, musí být námítky proti zadávací dokumentaci doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty, v případě jednacního řízení s uveřejněním musí být námítky proti zadávací dokumentaci doručeny Zadavateli nejpozději do skončení lhůty pro podání předběžných nabídek.

Námítky proti dobrovolnému oznámení o záměru uzavřít smlouvu podle § 212 odst. 2 zákona musí být doručeny Zadavateli do 30 dnů od uveřejnění tohoto oznámení.

Zadavatel je povinen námítky vyřídit do 15 dnů. Návrh je nutné doručit ÚOHS i Zadavateli do 10 dnů ode dne, v němž stěžovatel obdržel rozhodnutí, kterým Zadavatel námítky odmítnul nebo do 25 dnů od odeslání námitek, pokud Zadavatel o námítkách nerozhodl.

Po uzavření smlouvy na veřejnou zakázku či rámcové dohody lze podat pouze návrh na uložení zákazu plnění smlouvy, a to i bez předchozího podání námitek. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 1 měsíce ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy způsobem podle § 212 odst. 2 zákona s uvedením důvodu pro zadání veřejné zakázky bez uveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení, předběžného oznámení nebo výzvy k podání nabídek ve zjednodušeném podlimitním řízení, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy podle § 254 odstavce 1 písm. d) zákona doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 1 měsíce ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy na základě rámcové dohody podle § 137 zákona nebo oznámení o uzavření smlouvy

v dynamickém nákupním systému podle § 142 zákona, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy.

Ve lhůtě pro doručení návrhu je navrhovatel povinen složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z nabídkové ceny navrhovatele za celou dobu plnění veřejné zakázky nebo za dobu prvních čtyř let plnění v případě smluv na dobu neurčitou, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že navrhovatel nemůže stanovit celkovou nabídkovou cenu, je povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč. Jde-li o řízení o přezkoumání postupu pro zadávání koncesí, je navrhovatel povinen ve lhůtě pro doručení návrhu složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z předpokládané hodnoty koncese uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že Zadavatel neuveřejní ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele předpokládanou hodnotu koncese, je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění koncesní smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč.

VI.4.4. Organ som kan lämna information om överprövning

Officiellt namn: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Postadress: tř. Kpt. Jaroše 7

Ort: Brno

Postnummer: 604 55

Land: Tjeckien

E-post: posta@uohs.cz

Telefon: +420 542167111

Fax: +420 542167112

Internetadress: <https://www.uohs.cz/>

VI.5. Datum då meddelandet sänts

27/04/2023

Avsnitt VII: Ändringar av kontraktet/koncessionen

VII.1. Beskrivning av upphandlingen efter ändringarna

VII.1.1. Huvudsaklig CPV-kod

71322000 Ingenjörstjänster avseende väg- och vattenbyggnation

VII.1.2. Ytterligare CPV-kod(er)

90740000 Spårning, övervakning och återställning av förorenande ämnen, 71600000 Teknisk provning, analys och konsulttjänster, 71313000 Miljötekniska konsulttjänster, 71313410 Riskbedömning för bygg- och anläggningsarbeten, 90715000 Föroreningsundersökningar

VII.1.3. Plats för utförande

Nuts-kod: CZ080 Moravskoslezský kraj

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: Lokalita bývalé Koksovny ČSA spol. OKK Koksovny, a.s., rozkládající se na k. ú. Karviná - Doly v Karviné a sousedící s dolem Důl Karviná, závod ČSA a Teplárnou Karviná spol. Veolia Energie ČR, a.s.

VII.1.4. Beskrivning av upphandlingen

Jedná se o provedení odtěžení a odborné odstranění všech nadzemních masivně kontaminovaných stavebních konstrukcí - tak, aby nebyly zdrojem kontaminace pro okolní prostředí, zejména navazující podložní vrstvy zemin a podzemní vody.

Jde zejména o tyto objekty: destilace benzolu, kompresorovna, chladiče pracího oleje, budova zpracování benzolu, chladicí věž, koncové chladiče, odlučovače naftalenu, sklad kyseliny sírové, kompresorovna u čpavkárny, čpavkárna, odlučovač dehtu, intenzivní chladiče, údržbářská dílna, komín, uhelná věž č. 4, koksové baterie č. 4, 6, 7, koksová rampa č. 1, ohřívače oleje, odlučovač kapek, dehtová služba, rozdělovací nádrže, odlučovače dehtových kalů, rozdělovač dehtového kondenzátu, základové konstrukce bývalé benzolky, budova regenerace, dílna, rozvodna pro benzolové pračky, opěrná zeď - koksochemie a drobný prodej. Dále je předmětem plnění provedení podrobného doprůzkumu geoprostředí v areálu Koksovna ČSA, v k.ú. Karviná - Doly včetně podloží demolovaných objektů.

VII.1.5. Kontraktets, ramavtalets, det dynamiska inköpssystemets eller koncessionens löptid

Antal månader: 36

VII.1.6. Upplysningar om kontraktets/delens/koncessionens värde

Kontraktets/delens/koncessionens totala värde: 234 900,00 CZK

VII.1.7. Entreprenörens/koncessionshavarens namn och adress

Officiellt namn: ALFA SYSTEM s.r.o.

Nationellt registreringsnummer: 62581678

Postadress: Dobříč 2

Ort: Dobříč

Nuts-kod: CZ020 Středočeský kraj

Postnummer: 25225

Land: Tjeckien

Uppdragstagaren/koncessionsinnehavaren är ett litet eller medelstort företag: ja

VII.2. Information om ändringarna

VII.2.1. Beskrivning av ändringarna

Ändringarnas art och omfattning (och uppgift om eventuella tidigare ändringar i kontraktet):

Oznamovaná změna zahrnuje vícepráce v podobě realizace kopaných sond odběr 2 ks vzorků u každé kopané sondy, celkem 100 ks vzorků.

Potřeba víceprací v hodnotě 234 900 Kč, méněpráce v hodnotě 0 Kč. Hodnota změny v Kč 234 900; v % 2,81. Cenový nárůst 234 900 Kč = 2,81%.

Předchozí změny dle § 222 ZZVZ:

Změna č. 1 byla dle §222 odst. 4 ZZVZ, která nepodléhá uveřejnění (navýšení ceny díla na 8 589 746 Kč).

VII.2.2. Skäl till ändring

Behov av kompletterande byggentreprenader, tjänster eller varor från den ursprunglige entreprenören/koncessionshavaren (artikel 43.1 b i direktiv 2014/23/EU, artikel 72.1 b i direktiv 2014/24/EU, artikel 89.1 b i direktiv 2014/25/EU) Beskrivning av de ekonomiska eller tekniska skälen och olägenheten eller fördubblingen av kostnaden vilken förhindrar ett byte av uppdragstagare:

Vzorky budou odebírány ze sond, jejichž realizaci bude provádět zhotovitel, je tedy nepochybné, že je ekonomicky výhodnější zajistit odběr vzorků zhotovitelem, který nebude účtovat další náklady na dopravu a odborný dohled, když tyto má již započítány do ceny sond. V případě, že by vzorky odebíral jiný dodavatel, účtoval by tento dodavatel navíc k odběrům i dopravu a odborný dohled. Tyto náklady stávající zhotovitel účtovat nebude, neboť je má započítané do nákladů na realizaci sond.

Účelem realizace kopaných sond v této fázi (původně se realizace v této fázi nepředpokládala, neboť doprůzkum nesaturované zóny měl být až součástí I. etapy sanace) je ověření

existence podzemních jímek, technologických kanálů a předpokládaných průběhů inženýrských sítí, i odběr vzorků zemin vykazujících známky kontaminace z důvodu snahy o co nejvyšší efektivitu technických prací.

VII.2.3. Prisökningar

Uppdaterat totalt kontraktvärde före ändringarna (med beaktande av eventuella tidigare kontraktändringar och prisanpassningar och, vad gäller direktiv 2014/23/EU, genomsnittlig inflation i den berörda medlemsstaten)

Värde exkl. moms: 8 589 746,00 CZK

Totalt kontraktvärde efter ändringarna

Värde exkl. moms: 8 824 646,00 CZK